



SDL* Approved Reseller

SDL* SDL Trados Studio
SDL MultiTerm

Approved Training Center

Localize.pl Autoryzowane Centrum Szkoleniowe SDL Trados

SDL Trados Studio Intermediate – szkolenie średnio zaawansowane

Program:

- duże projekty w SDL Trados — czym są i dlaczego oferują więcej możliwości, niż opcja tłumaczenia pojedynczego pliku:
 - określanie przeznaczenia pliku w ramach projektu,
 - praca z wieloma pamięciami tłumaczeń,
 - dodatkowe ustawienia pamięci tłumaczeń,
 - szablony projektów,
- poruszanie się po strukturze projektów na dysku twardym i porównanie różnych typów projektów,
- wykorzystanie raportów funkcji analizy do rozliczeń,
- zarządzanie projektami tłumaczeniowymi:
 - przygotowanie ustawień plików Word przed tłumaczeniem,
 - przygotowanie ustawień plików Excel przed tłumaczeniem,
 - przygotowanie ustawień plików PDF przed tłumaczeniem;
- funkcja pseudo-tłumaczenia, czyli przewidywanie problemów związanych z tekstem po tłumaczeniu (np. przesunięte rysunki),
- w jaki sposób korzystać z trybu weryfikatora (review mode),
- konfiguracja dodatku odpowiedzialnego za kontrolę jakości (QA Checker)
- więcej zadań wsadowych — jak pracować jeszcze szybciej.